

УДК 811.161.1'367.332

СИНТАКСИЧЕСКАЯ ОМОНИМИЯ И СПОСОБЫ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЕЕ ВОЗНИКНОВЕНИЯ

Шкурко Е.В.

*Днепропетровский национальный университет имени Олеся Гончара,
г. Днепропетровск, Украина*

В статье рассматриваются конструкции с двусторонней синтаксической связью, анализируются закономерности первичного восприятия текста, указываются способы предупреждения появления синтаксической омонимии в современном русском языке.

Ключевые слова: *двусторонняя синтаксическая связь, синтаксическая и структурная омонимия, омонимизирующий компонент, деомонимизация (элиминация).*

Современная лингвистическая наука достаточно широко интерпретирует омонимию и выделяет ее на лексическом, грамматическом и синтаксическом уровнях. Однако указанные типы языковой неоднозначности исследованы специалистами в различной степени. Наибольший интерес у лингвистов всегда вызывали лексическая и грамматическая омонимия, а вот степень разработанности проблемы синтаксической неоднозначности и в настоящее время все еще недостаточно высока. Большинство исследований имеют лишь косвенное отношение к вопросу омонимии предложения, поскольку чаще всего ограничиваются либо констатацией наличия в русском языке синтаксически неоднозначных конструкций, либо описанием наиболее явных примеров типа *метод анализа, который...* или *назначение директора*, либо рассмотрением синтаксической омонимии в сугубо прикладном аспекте – с точки зрения автоматической обработки текста [2; 3; 5]. *Актуальность исследования* многозначности на синтаксическом уровне обуславливается широким распространением данного явления в современном русском языке, недостаточной степенью его изученности, а также необходимостью лингвистической интерпретации синтаксически неоднозначных конструкций в целях оптимизации коммуникативного процесса.

Цель статьи – рассмотреть такие разновидности нестандартных синтаксических связей, как структурная и синтаксическая омонимия, указать закономерности первичного восприятия текста, а также предложить правило выявления синтаксических омонимов, позволяющее предупредить появление неоднозначных конструкций.

В строе предложения слова и словосочетания могут претерпевать определенные изменения в своих связях и отношениях, что обуславливается содержанием высказывания, его целью, стилем речи, эмоциональной окрашенностью и т.д. Одним

из таких изменений является так называемая двусторонняя связь, то есть связь, при которой слово или словосочетание может быть подчинено одновременно нескольким доминантам.

Мы выделяем два вида синтаксической многозначности: структурную и синтаксическую омонимию. Под структурными омонимиями нами понимаются конструкции, в которых некоторый компонент речевой цепи может быть подчинен любой из нескольких возможных доминант, что не приводит к изменению смысла фразы. Структурная омонимия возникает на основе переразложения связей внутри словосочетаний двух типов: на базе именных словосочетаний с предложно-падежной группой, примыкающей к имени, которое выступает в роли стержневого слова (*всадник на вороном коне*), и сложных, как правило, трехкомпонентных, глагольных словосочетаний с той же группой, примыкающей к имени как к сильноуправляемому компоненту, подчиненному глаголу (*ужин на двоих*). Поскольку структурные омонимы не искажают смысла высказывания и в большинстве случаев придают речи большую выразительность, они не рассматриваются нами в качестве негативного или нежелательного явления, и, следовательно, не нуждаются в деомонимизации.

Синтаксическая омонимия представляет собой такое лингвистическое явление, когда из всех теоретически допустимых вариантов синтаксической структуры конструкции заданной ситуации соответствует только один. Иными словами, в конструкциях, содержащих синтаксические омонимы, реализуется двойная (множественная) связь, при которой одно слово или группа слов подчиняется любой из доминант, но при этом изменяется семантика высказывания. Данный вид синтаксической неоднозначности возникает как в предложениях, так и в словосочетаниях, вследствие чего мы выделяем два подвида синтаксических омонимов: 1) омонимы-номинативы и 2) омонимы-предикативы. К омонимам-номинативам нами относятся словосочетания, представляющие собой наименования различных учреждений (*Дом культуры лакокрасочного завода имени М.В. Ломоносова*). Омонимиями-предикативами мы называем синтаксически неоднозначные предложения (*Торговка вяленой воблой торчала между ящиками*), которые искажают истинный смысл высказываний, затрудняя процесс коммуникации, вследствие чего требуют к себе повышенного внимания и нуждаются в элиминации.

Деомонимизации синтаксически неоднозначных конструкций во многих случаях способствует контекст, однако он не является единственным и универсальным средством устранения синтаксической многозначности, так как нередко ни макро-, ни микроконтекст не может помочь реципиенту определить значение, предусмотренное автором высказывания. В подобных ситуациях можно обратиться к таким способам элиминации, как изменение расположения слов в предложении, вставка новых компонентов, изменение грамматических форм слов и другим. Однако следует помнить о том, что пишущий далеко не всегда замечает наличие в тексте синтаксических омонимов, поскольку, по замечанию А. Н. Гвоздева, «языковое чутье не способствует обнаружению омонимизма, он может быть раскрыт только при сознательном рассмотрении языкового материала,

направленном в сторону отыскания омонимов» [1, с. 382]. Подобные конструкции обнаруживаются не в момент написания, а спустя некоторое время, когда происходит определенное «отчуждение» автора от созданного им текста. Но корректировка сообщения через длительный период времени не всегда возможна: при выполнении студентами аудиторных работ или при написании классных сочинений учащимися школ, а также в журналистской практике, когда статьи экстренно направляются в номер, процесс отыскания синтаксических омонимов не реален. Именно поэтому пишущему необходимо уметь замечать синтаксическую неоднозначность в момент создания текста и заменять неудачные конструкции на строго однозначные непосредственно во время написания.

Поскольку, как указывалось выше, языковое чутье далеко не всегда оказывается действенным способом обнаружения синтаксических омонимов, необходимо *учить* пишущих распознавать такого рода недочеты. Для этого нужно знать закономерности первоначального восприятия текста и, в частности, закономерности смыслового объединения слов, выявленные и детально исследованные Б. С. Мучником [4, с. 228-229]: 1) каждое слово, которое может быть связано с одним словом, или с другим (из тех, что стоят по одну сторону от данного), объединяется при первоначальном восприятии *с ближайшим* из этих двух слов, даже если пишущий связывал его с другим, более отдаленным; 2) каждое слово, которое может быть объединено в предложении или с предыдущим словом, или с последующим, объединяется при первоначальном восприятии *с предыдущим* словом, даже если пишущий относил его к последующему; 3) омоформа именительный-винительный, стоящая в начале предложения, первоначально воспринимается читающим значении именительного падежа, даже если она употреблена пишущим в значении винительного падежа.

Для того чтобы убедиться в правильности данных утверждений, мы провели следующий эксперимент: предложили студентам-филологам 1) указать одно из двух графически выделенных слов, к которым может быть отнесен омонимизирующий данное высказывание компонент (в предложениях он выделен жирным шрифтом): 1. Потом был *на закуске* после *обедни*, **данной** городским главою... (Н. В. Гоголь, «Мертвые души»); 2. Для выяснения множества вопросов, связанных с развитием культуры, *связей* между населением разных *районов* страны, **их** влиянием друг на друга нужно перекопать тысячи тонн песка... (Вокруг света, 2004, № 5); 3. Речь идет о зажженных *фарах* на *автомобилях*, **наблюдаемых** нами на улицах (Наш город, 14.10.2009); 2) прочитать вслух предложения, содержащие омонимизирующие компоненты: 1. Отец его, боевой генерал 1812 года, всю жизнь **свою** тянул лямку... (И. Тургенев, «Отцы и дети»); 2. Отзвенел **давно** звенящий сад... (С. Есенин, «Свищет ветер...»); 3. К написанному **за эти годы** прибавилось еще два поэтических сборника (Собор, 23.08.2009); 3) разобрать предложения по составу: 1. Это движение органов речи вызывает движение воздуха («Практикум по современному русскому языку» под редакцией А.Я. Опришко); 2. Главные члены предложения могут отделять друг от друга второстепенные члены (Из лекции).

Наш эксперимент подтвердил правильность вышеуказанных закономерностей первоначального восприятия текста: при выполнении первого задания *все*

испытываемые объединили компоненты, омонимизирующие высказывание, с ближайшими из двух теоретически допустимых доминант (*обедни*, данной городским главою, влиянием *районов* друг на друга, *автомобилях*, наблюдаемых на улицах); при прочтении фраз 100 % участвовавших в опросе студентов соотнесли омонимизирующие элементы со словами, стоящими в препозиции (*жизнь свою*, *отзвенел давно*, к написанному *за эти годы*); при синтаксическом разборе предложений первые их составляющие квалифицировались всеми участниками эксперимента в качестве подлежащих, а сочетания *движение воздуха* и *второстепенные члены* как прямые дополнения.

Выводы. На основании выявленных закономерностей смыслового восприятия текста можно сформулировать общее правило распознавания подобного рода ошибок: чтобы узнать, возникает ли между двумя словами данной языковой конструкции ошибочная смысловая связь, необходимо определить 1) есть ли в предложении такой компонент, который может грамматически соотноситься с несколькими словами или словосочетаниями; если такого компонента нет, данное высказывание является однозначным; если же подобное слово или группа слов существует, необходимо выяснить, 2) можно ли данный компонент связать по смыслу с каждым из этих слов; если такое соотнесение невозможно, ошибочная смысловая связь в данном предложении отсутствует, а если сразу несколько слов могут быть связаны по смыслу с одним из компонентов высказывания, данная фраза скорее всего представляет собой синтаксический омоним.

Поскольку правило выявления синтаксических омонимов в тексте способствует предупреждению возникновения в письменной речи такого негативного языкового явления, как синтаксическая неоднозначность, нам представляется целесообразным ознакомить с вышерассмотренными положениями учащихся школ и вузов. Особенно важно, на наш взгляд, обучить указанным приемам студентов-филологов и журналистов, творчество которых в перспективе может стать достоянием миллионов читателей.

Знание данного правила и даже применение его на практике, безусловно, не позволит полностью устранить синтаксическую омонимию, однако поможет снизить до минимума процент высказываний, затрудняющих процесс коммуникации. Поэтому мы считаем целесообразным ознакомление студентов, обучающихся на филологических факультетах, не только с лексической и грамматической омонимией, но и с синтаксической неоднозначностью: ее сущностью, условиями и причинами появления в языке, правилами выявления синтаксических омонимов, а также способами устранения данного вида многозначности. Важно научить пишущих контролировать создаваемые ими тексты, смотреть на них как со стороны адресанта, так и со стороны адресата высказывания с тем, чтобы авторы могли определить, какое представление возникнет в сознании реципиента при восприятии написанного и будет ли соответствовать это представление тому, какое породило данный текст.

Список литературы

1. Гвоздев А. Н. Об одной проблеме стилистики / А. Н. Гвоздев // Очерки по стилистике русского языка – М. : КомКнига, 2009. – 408 с.
2. Гладкий А. В. Синтаксические структуры естественного языка в автоматизированных системах общения / А. В. Гладкий. – М. : Наука, 2007. – 152 с.
3. Ермаков А. Е. Компьютерная лингвистика и интеллектуальные технологии / А. Е. Ермаков // Труды Международного семинара Диалог' 2002 : в 2 т. – М. : Наука, 2002. Т. 2. – 2002. – С. 23-35.
4. Мучник Б. С. Человек и текст: Основы культуры речи // Б. С. Мучник. – М. : Наука, 1985. – 256 с.
5. Ножов И. М. Морфологическая и синтаксическая обработка текста (модели программы) / И. М. Ножов. – М. : Наука, 2003. – 140 с.

Шкурко О.В. Синтаксична омонімія та засоби попередження її виникнення // Ученіе записки Таврического национального университета ім. В.І. Вернадского. Серія «Філологія. Соціальні комунікації». – 2011. – Т.24 (63). – №2. Частина 2. – С.109-113.

У статті розглядаються конструкції з двостороннім синтаксичним зв'язком, аналізуються закономірності первинного сприйняття тексту, зазначаються засоби попередження виникнення синтаксичної омонімії в сучасній російській мові.

Ключові слова: *двосторонній синтаксичний зв'язок, синтаксична та структурна омонімія, омонімізуючий компонент, деомонімізація (елімінація).*

Shkurko E.V. Syntactical homonymy and the ways of its prevention // Uchenye zapiski Tavricheskogo Natsionalnogo Universiteta im. V.I. Vernadskogo. Series «Filology. Social communicatios». – 2011. – V.24 (63). – №2. Part 2. – P.109-113.

The article deals with constructions of bidirectional syntactical relation. Peculiarities of “first sight” perception are analyzed. Ways of avoiding syntactic homonymy in the modern Russian language are focused on.

Key words: *bidirectional syntactical relation, syntactic and structural homonymy, homonymizing component, dehomonymization (elimination).*

Поступила в редакцію 06.04.2011 г.